

Museum für Kommunikation
Helvetiastrasse 16, CH-3005 Bern
Tel. 031 357 55 55, www.mfk.ch

Öffnungszeiten
Museum und Café Pavillon
Dienstag bis Sonntag: 10 bis 17 Uhr

Eintrittspreise Wechselausstellung
Erwachsene CHF 9.–
Eintritt reduziert CHF 6.– (AHV, IV, Studierende, Gruppen)
Kinder und Jugendliche 6 bis 16 Jahre CHF 3.–

Anreise
Mit dem öV: Vom Bahnhof Bern mit Tram Nr. 6 (Richtung «Worb») oder Tram Nr. 7 (Richtung «Ostring») oder Tram Nr. 8 (Richtung «Saali») bis zur Haltestelle «Helvetiaplatz», dann links am Historischen Museum vorbei rund 300 Meter zu Fuss bis zum Museum. Mit dem Auto: Autobahnausfahrt Bern Ostring, Richtung Thunplatz, weiter bis Helvetiaplatz. Es sind keine Parkplätze vorhanden.

Exkursionen für Schulklassen in Kooperation mit dem Museum Krauchthal

Zwischen dem 4. September und dem 12. Oktober 2012 können Klassen der Sekundarstufen I und II kostenlose begleitete Exkursionen buchen. Dabei stehen neben dem Besuch der Ausstellung «Thorberg. Hinter Gittern.» ein zirka einstündiger Anekdotenspaziergang rund um den Thorberg und der Besuch der Ausstellungen «Menschen vom Hoger» und «Von Zelle zu Zelle» im Gemeindemuseum Krauchthal auf dem Programm. Detaillierte Informationen zu diesem Angebot unter www.mfk.ch/bvthorberg.html.

Thorberg Burg – Kartäuserkloster – Zuchthaus – Strafanstalt

«Alcatraz der Schweiz» wird die Berner Strafanstalt Thorberg auch genannt. Nicht zu Unrecht: das Gefängnis steht auf einem Felsen hoch über der Gemeinde Krauchthal, abgeschirmt wie das Hochsicherheitsgefängnis Alcatraz in der Bucht von San Francisco. Diese strategisch gute Lage haben die Gründer der Burg klug gewählt. 1175 ist sie erstmals urkundlich erwähnt. Peter von Thorberg, der letzte Thorberger, vermacht 1397 seine Burg dem Kartäuserorden: der Thorberg wird zum Kloster. Nach der Reformation geht der Klosterbesitz an den Staat Bern. 1805 wird das damalige Pfründerhaus erstmals als Zwangserziehungsanstalt, Musterschule und Hilfsirrenanstalt genutzt, ab 1855 als Zwangsarbeitsanstalt. 1893 weicht man den neu errichteten Zellenbau als bernisches Zuchthaus ein. Der «Verwahrungsbau» auf dem Thorberg wird 1952 in Betrieb genommen. 1998 ersetzt das neue Vollzugsgebäude den alten Zellenbau.

Als Einweisungsgründe in die geschlossene Anstalt Thorberg gelten heute: Schwere Verbrechen, Rückfälligkeit, Gemeingefährlichkeit und Fluchtgefahr

Musée de la communication
Helvetiastrasse 16, CH-3005 Bern
Tél. 031 357 55 55, www.mfk.ch

Heures d'ouverture
Musée et Café Pavillon
Mardi à dimanche: de 10 à 17 heures

Tarifs de l'exposition temporaire
Adultes CHF 9.–
Tarif réduit CHF 6.– (AVS, AI, étudiants, groupes)
Enfants et adolescents de 6 à 16 ans CHF 3.–

Accès
Avec les transports publics: à la gare de Berne, prendre le tram n° 6 (direction «Worb Dorf») ou le tram n° 7 (direction «Ostring») ou le tram n° 8 (direction «Saali») jusqu'à l'arrêt «Helvetiaplatz», puis longer le côté gauche du Musée historique sur quelque 300 mètres pour arriver au Musée de la communication. En voiture: sortie d'autoroute Ostring, direction Thunplatz, puis Helvetiaplatz. Le Musée ne possède pas de parking.

Thorberg Fort – chartreuse – pénitencier – prison

«L'Alcatraz de la Suisse», c'est le surnom donné à la prison bernoise de Thorberg. Un surnom mérité: l'établissement est perché sur une falaise qui surplombe la commune de Krauchthal, aussi protégé que le pénitencier haute sécurité d'Alcatraz dans la baie de San Francisco. Les fondateurs du fort ont bien choisi ce site stratégique, évoqué dès 1175 dans des écrits. Peter von Thorberg, le dernier de sa lignée, a légué le fort aux Chartreux en 1397: Thorberg est devenu un monastère. Après la Réforme, l'édifice passe aux mains de l'Etat de Berne. En 1805, l'ancien établissement d'entretien viager sert pour la première fois de maison d'éducation forcée, école disciplinaire et asile d'aliénés, puis en 1855 d'établissement de travaux forcés. Le nouveau bâtiment cellulaire est inauguré en 1893, Thorberg devient prison bernoise. Le «bâtiment d'internement» de Thorberg entre en service en 1952. Le nouveau bâtiment d'exécution remplace le bâtiment cellulaire en 1998.

Les motifs d'incarcération dans cet établissement fermé sont les suivants: crime grave, récidive, dangerosité et risque d'évasion.

30. 8. – 28. 10. 2012

THORBERG.

Hinter Gittern.
Kammerausstellung
mit Filmporträts
von Dieter Fahrer

Derrière les grilles.
Exposition avec
des portraits filmés
de Dieter Fahrer

Unterstützt von Soutenu par



Eine Stiftung von Une fondation de



Thorberg. Hinter Gittern. Einblick in eine geschlossene Welt.

In der geschlossenen Strafanstalt Thorberg sind 180 Männer aus über 40 Nationen inhaftiert. 180 schwere Jungs sitzen hier aus unterschiedlichen Gründen ihre Strafe ab, isoliert von der Öffentlichkeit. Wieso kommt man auf den Thorberg? Was macht Mann dort oben? Was lernt man auf dem Thorberg?

Die Kammerausstellung «Thorberg. Hinter Gittern.» erlaubt erstmals einen Einblick in diese vollständig abgeschlossene Welt. In sechs Gefängniszellen, nachgebaut in Originalgrösse von je 8,5 m² und frei zugänglich, bekommen wir «da draussen» einen Eindruck vom Leben «da drinnen». In jeder Zelle nimmt der Fernseher einen prominenten Platz ein.

18 Gefangene berichten in den kurzen Filmporträts von Dieter Fahrer aus ihrem Leben. Die Männer erzählen vom Eingesperrtsein, vom Leben davor, von Schuldgefühlen, Hoffnungen und Ängsten. Sie zeigen den Mythos Thorberg aus ihrer Sicht. Die Strafgefangenen bekommen ein Gesicht.

Die Ausstellung ist eine Koproduktion des Museums für Kommunikation mit Balzi & Fahrer.

Thorberg. Derrière les grilles. Coup d'œil dans un monde fermé

L'établissement pénitentiaire fermé de Thorberg détient 180 hommes originaires de plus de 40 nations. 180 jeunes durs y purgent leur peine pour différents motifs, isolés de la population. Comment arrive-t-on à Thorberg? Que fait-on là-haut? Qu'y apprend-on?

L'exposition «Thorberg. Derrière les grilles.» donne pour la première fois un aperçu de ce monde totalement reclus. Six cellules de 8,5 m², reconstituées selon le modèle original et libres d'accès, permettent à ceux qui sont «dehors» de voir comment vivent ceux qui sont «dedans». La télévision y est omniprésente.

18 détenus racontent leur vie dans les petits portraits filmés de Dieter Fahrer. Ils parlent de l'enfermement, de leur vie d'avant, de leur sentiment de culpabilité, de leurs espoirs et de leurs peurs. Ils évoquent le mythe de Thorberg de leur point de vue. Les détenus ont un visage.

L'exposition est une coproduction du Musée de la communication et de Balzi & Fahrer.

Zeitschrift Ferment Mensch im Gefängnis

Ausgabe 05/12 / Die Zeitschrift Ferment widmet die Ausgabe 05/12 dem Thema «Mensch im Gefängnis»: Von Menschen im Gefängnis, die versuchen, eine neue Perspektive zu finden, und von den Menschen, die sie dabei unterstützen. Mit Fotografien von Hansueli Trachsel. Das Heft ist während der Ausstellung «Thorberg. Hinter Gittern.» zu einem Spezialpreis im Shop des Museums für Kommunikation erhältlich!

www.ferment.ch

Menschen vom Hoger – Leben in der Straf- anstalt Thorberg

Ausstellung im Gemeindemuseum Krauchthal mit Fotoporträts von Hansueli Trachsel

24. 8. – 2. 12. 2012 / Das Museum liegt am Fuss des Thorbergs, der das Leben und die Menschen der Gemeinde prägt. Neben der Sonderschau «Menschen vom Hoger» zeigt das Museum die permanente Ausstellung «Von Zelle zu Zelle», die die Entwicklung vom Kartäuserkloster zur modernen Anstalt mit Hochsicherheitseinrichtungen dokumentiert.

www.krauchthal.ch/gemeindemuseum

Öffnungszeiten

Sonntag 2. 9., 7. 10., 4. 11., 2. 12.: 10 bis 12 Uhr
Freitag 21. 9., 19. 10., 16. 11.: 19 bis 21 Uhr

Besuche auf Anfrage

Ulrich Zwahlen 034 411 10 40,
Hansueli Trachsel 031 302 49 67

Code pénal suisse: Exécution des peines privatives de liberté

Art. 75, al. 1 / «L'exécution de la peine privative de liberté doit améliorer le comportement social du détenu, en particulier son aptitude à vivre sans commettre d'infractions. Elle doit correspondre autant que possible à des conditions de vie ordinaires, assurer au détenu l'assistance nécessaire, combattre les effets nocifs de la privation de liberté et tenir compte de manière adéquate du besoin de protection de la collectivité, du personnel et des codétenus.»

Thorberg Documentaire de Dieter Fahrer

Sur les écrans dès le 6. 9. 2012 / Le film est centré sur sept détenus de sept pays: des jeunes durs, comme on les appelle. Quel est le poids de la dureté? Comment l'homme devient-il mauvais? Devient-il ainsi meilleur?

Le film parle de dérapages, de désespoir, de remords et d'espoir. La caméra ne quitte jamais Thorberg. L'exigüité et l'angoisse sont oppressantes. Les préjugés s'effritent, les destins qui se côtoient révèlent de la détresse et des plaies non cicatrisées: des parcours jonchés de conflits et de violence. Les détenus ont un visage et la proximité devient possible dans ce milieu dont la société s'est toujours tenue à distance.

www.thorberg.ch

Podiumsgespräch

Menschen hinter Gittern.

Dienstag, 18. 9. 2012, 19 Uhr / Die öffentliche Diskussion des Strafvollzugs fokussiert heute auf die Themen Schuld, Rache, Strafe und lebenslängliche Verwahrung. Die «Kuscheljustiz» wird angeprangert, der Gedanke der Resozialisierung von Straftätern hat einen schweren Stand. Dabei kennen nur wenige die Realität des Strafvollzugs.

Auf dem Podium: Dieter Fahrer, Filmschaffender; Annette Keller, Direktorin Anstalten Hindelbank und Theologin; Willi Nafzger, Theologe und Psychotherapeut; Maja Wicki-Vogt, Philosophin, Psychoanalytikerin und Traumatherapeutin.
Moderation: Roger Ehret, Journalist

Das Podiumsgespräch ist eine Kooperation des Zentrums für universitäre Weiterbildung ZUW der Universität Bern und des Museums für Kommunikation.
Dienstag, 18. 9. 2012, 19 Uhr, Kuppelsaal Hauptgebäude (5. Stock), Universität Bern.
Die Veranstaltung ist öffentlich und kostenlos.

www.zuw.unibe.ch

Thorberg Dokumentarfilm von Dieter Fahrer

Ab 6. 9. 2012 in den Kinos / Sieben Insassen aus sieben Nationen stehen im Zentrum des Films: schwere Jungs, so sagt man. Wie schwer wiegt das Schwere? Wieso tut Mann Böses? Wird Mann so besser?

Der Film berichtet von Entgleisungen, von Verzweiflung, Reue und Hoffnung. Die Kamera verlässt den Thorberg nie. Enge und Beklemmung sind spürbar. Vorurteile werden brüchig, denn in den einzelnen Schicksalen zeigen sich Abgründe und Wunden: Lebensspuren voller Konflikte und Gewalt. Die Gefangenen erhalten ein Gesicht und da, wo die Gesellschaft längst auf Distanz gegangen ist, wird Nähe möglich.

www.thorberg.ch

Schweizerisches Strafgesetzbuch: Vollzug von Freiheitsstrafen

Artikel 75, Absatz 1 / «Der Strafvollzug hat das soziale Verhalten des Gefangenen zu fördern, insbesondere die Fähigkeit strafrei zu leben. Der Strafvollzug hat den allgemeinen Lebensverhältnissen so weit als möglich zu entsprechen, die Betreuung des Gefangenen zu gewährleisten, schädliche Folgen des Freiheitsentzugs entgegenzuwirken und dem Schutz der Allgemeinheit, des Vollzugspersonals und der Mitgefangenen angemessen Rechnung zu tragen.»



30. 8.-28. 10. 2012

THORBERG.

Hinter Gittern.
Kammerausstellung
mit Filmporträts
von Dieter Fahrner

Museum für Kommunikation
Helvetiastrasse 16
3005 Bern
www.mfk.ch

Derrière les grilles.
Exposition avec
des portraits filmés
de Dieter Fahrner

Musée de la communication
Helvetiastrasse 16
3005 Berne
www.mfk.ch

Musée de la communication
Museum für Kommunikation

Unterstützt von
Soutenu par



Eine Stiftung von
Une fondation de

DIE POST LA POSTE LAPOSTA

